



## **Rapport du maire sur la situation financière 2015 Déposé en août 2016**

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

En conformité avec l'article 144.7 de la *Charte de la Ville de Montréal*, il me fait plaisir de vous présenter le rapport annuel sur la situation financière de notre arrondissement. Ce rapport fait état de diverses réalisations de l'année 2015 et certaines à venir en 2016. Nous ne pouvons qu'être fiers des nombreux projets mis de l'avant pour le bénéfice de toute la population de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

Le budget de l'arrondissement comprend toujours deux volets. La partie fonctionnement est consacrée, à titre d'exemples, aux activités de déneigement, de collecte des ordures, de sports et de loisirs ou de lutte à la pauvreté. Le *Programme triennal d'immobilisations* regroupe quant à lui des investissements sur trois ans, financés par emprunts, et destinés à la réfection routière, à l'achat de mobiliers ou encore, à l'aménagement des parcs.

Depuis 2013, nous nous sommes donnés pour objectif de gérer ce budget avec rigueur et prudence. Le présent rapport fait état de cette bonne gestion. L'année 2015 nous a permis d'améliorer significativement nos parcs, nos infrastructures urbaines et souterraines et d'offrir davantage de services en matière de sport, de loisirs et de culture. Nous comptons en faire tout autant, sinon davantage en 2016, toujours dans l'objectif de faire de notre arrondissement un environnement en santé, qui bouge, qui s'épanouit et qui s'enrichit collectivement.

Nous pouvons également nous targuer d'avoir généré un surplus budgétaire de plus de 7 M\$. La centralisation de certaines de nos activités à celles de la Ville centre nous amènera de nouveaux défis en matière de gestion des deniers publics. Sans compter que nous prévoyons un investissement total, directement dans la communauté, de l'ordre de 20 490 000 \$ tel que prévu dans le *Programme triennal d'immobilisations 2017-2019*.

Tous les jours, les employés et les élus de l'arrondissement s'assurent de la saine gestion des sommes qui nous sont imparties. Nous gardons en tête l'importance de sans cesse améliorer les services qui vous sont offerts et ce, dans le respect de la capacité de payer de chacun et de réaliser des projets qui améliorent la qualité de vie des citoyens.

Le maire de l'arrondissement,  
Russell Copeman

## **PRINCIPALES RÉALISATIONS DE 2015**

### **AMÉNAGEMENTS DANS LES PARCS ET BÂTIMENTS**

#### **Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce**

Construction du nouveau centre culturel et de la bibliothèque.

#### **Parcs Rosemary-Brown, Loyola et Van Horne**

Début des projets de transformation de pataugeoires en jeux d'eau (*Programme Aquatique Montréal*).

#### **Parc de la Confédération**

Début du projet de transformation du terrain de pétanque en jardin d'agriculture urbaine de légumes et de fines herbes.

#### **Parc de Kent**

Réfection architecturale de la maçonnerie des façades du Pavillon des baigneurs.

#### **Parcs Georges-Saint-Pierre, Loyola et William-Hurst**

Réfection des toitures des chalets de parc.

#### **Parcs Georges-Saint-Pierre et William-Bowie**

Installation de nouveaux gradins pour les terrains de soccer.

#### **Parc Mackenzie-King**

Mise aux normes des équipements de jeux.

#### **Parc Loyola**

Début des travaux d'éclairage du petit terrain de baseball.

#### **Parc Nelson-Mandela**

Aménagement du terrain multifonctionnel.

#### **Cour de voirie Madison**

Réfection structurale des abris à sel et des matériaux.

#### **Centre communautaire et centre Le Manoir Notre-Dame-de-Grâce**

Travaux mécaniques et correctifs structuraux, réfection du plancher du gymnase et réfection de la toiture et des toits bas.

#### **Aréna Bill-Durnan**

Début du projet de la mise aux normes du système de réfrigération.

### **AMÉNAGEMENT URBAIN ET SERVICES AUX ENTREPRISES**

- Poursuite des travaux d'aménagement des infrastructures du domaine public dans le cadre du projet d'agrandissement du Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine.

- Travaux d'aménagement du domaine public du chemin de la Côte-des-Neiges.
- Début des travaux d'aménagement et d'infrastructures du projet Le Triangle et acquisition du terrain du concessionnaire Volvo en vue de la création d'un parc.
- Maintien des deux postes d'inspecteurs spécialisés en salubrité des logements.
- Mise en œuvre du projet de placette sur le chemin de la Côte-des-Neiges.

#### **DIRECTION DE L'ARRONDISSEMENT**

- Projet déterminant de prévention en matière de santé et sécurité au travail.

#### **SPORTS, LOISIRS, CULTURE ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL**

- Achat et prise de possession de la partie divisée du nouveau bâtiment et du centre communautaire Abe-Limonchik, en copropriété avec l'OMHM.
- Nouveaux équipements (2) pour le circuit de plateforme mobile en conteneur, dédiés à la culture urbaine.
- Installation d'un piano au Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine sur la nouvelle placette, durant la saison estivale, dans le cadre du projet *Hors les murs*.
- Achat de mobiliers pour la bibliothèque interculturelle ainsi que celles de Côte-des-Neiges et de Notre-Dame-de-Grâce.
- Poursuite des travaux d'aménagement des infrastructures du domaine public dans le cadre du projet d'agrandissement du Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine.
- Début des travaux d'aménagement et d'infrastructures du projet Le Triangle et acquisition du terrain du concessionnaire Volvo en vue de la création d'un parc.

#### **TRAVAUX PUBLICS ET PARCS**

- Réfection des infrastructures d'aqueduc :
  - 1447 inspections complètes de bornes d'incendie;
  - 1554 inspections de vannes de réseau;
  - 191 réparations de fuites d'eau;
  - 74 remplacements d'entrées de service en plomb;
  - 16,5 km d'auscultations et 0,7 km de nettoyage de conduites d'égout;
  - 2202 nettoyages et 95 remplacements de puisards;
  - 38 remplacements de vannes de réseau;
  - 229 réparations de boîtes de service (excavation pneumatique);
  - 17 remplacements de regards d'égout.
- Abattage d'arbres et essouchement pour contrer l'infestation de l'agrile du frêne.
- Opération additionnelle de colmatage des nids-de-poule.
- Opération massive de dégel de tuyaux dans plus de 177 propriétés privées de l'arrondissement et de 112 propriétés d'Outremont.

#### **Liste des contrats de 25 000 \$ et plus**

La liste des contrats, incluant ceux de plus de 2000 \$ conclus avec un même contractant et totalisant 25 000 \$ et plus, du 1er juin 2015 au 31 mai 2016, peut être consultée sur le site Internet de la Ville de Montréal à l'adresse : [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg)

## **DERNIERS RÉSULTATS FINANCIERS (2015)**

Budget de dépenses	74 791 700 \$
Budget de revenus locaux	2 799 880 \$
Surplus net de gestion	7 332 083 \$

Les dépenses d'exploitations de l'arrondissement ont entraîné des surplus de 7 332 083 \$ qui proviennent principalement :

- de la réduction du déficit de la main-d'œuvre, d'un ralentissement des dépenses des autres postes budgétaires et particulièrement des activités de déneigement;
- des excédents de revenus de stationnement, de l'occupation du domaine public et de services techniques divers;
- du remboursement SST dû à nos efforts dans les dossiers de prévention en santé et sécurité au travail.

## **PRINCIPALES VARIATIONS | REVENU**

### **Services rendus et autres revenus :**

- des revenus supplémentaires de 0,8 M\$ liés à l'occupation du domaine public;
- un écart favorable de 0,5 M\$ généré par les contributions des constructeurs pour les besoins de parcs et de stationnement;
- des revenus supplémentaires de 0,5 M\$ attribuables aux contraventions de stationnement et aux parcomètres ainsi qu'aux droits d'entrée au Centre sportif de Notre-Dame-de-Grâce.

### **Transferts centraux :**

- l'écart provient principalement d'ententes spécifiques avec certains services centraux (ex. : entente de partenariat pour l'entretien des réseaux secondaires de l'eau).

## **CHARGE DE FONCTIONNEMENT | BUDGET**

### **Les principales variations entre le budget original et modifié concernent :**

- l'intégration de l'équipe de la gestion immobilière au sein de la Direction des services administratifs, qui a généré un écart net de 0,4 M\$;

### **Administration générale :**

- essentiellement, des économies de 1,3 M\$ ont été enregistrées en services techniques divers et en droits d'ester en justice non utilisés.

### **Transport :**

- une économie de 0,7 M\$, principalement sur le déblaiement et le transport de la neige et les travaux de voirie;
- en contrepartie, un dépassement de coûts de 0,3 M\$ pour l'éclairage de rues.

### **Aménagement, urbanisme et développement :**

- une économie de 0,5 M\$ dans les dépenses générales;
- des dépenses supplémentaires de 0,2 M\$ en location d'immeubles.

**Hygiène du milieu :**

- des travaux de 1,7 M\$ sur les réseaux d'aqueduc et d'égouts, remboursés ultérieurement par la Ville centre;
- une économie de 0,3 M\$ dans les activités liées aux matières résiduelles, principalement la rémunération des cols bleus.

**ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT**

<b>Revenus</b> (en milliers de dollars)	<b>Budget 2015</b>	<b>Réalisations 2015</b>	<b>Réalisations 2014</b>
Taxes	88	86	87
Paiements tenant lieu de taxes			
Transferts		7	14
Services rendus	2 464	3 480	4 167
Imposition de droits	52	1 136	2 203
Amendes et pénalités	197	367	203
Intérêts			
Autres revenus		573	207
Dotations budgétaires	71 608	73 262	70 159
<b>Total</b>	<b>74 409</b>	<b>77 911</b>	<b>77 040</b>
<b>Charges de fonctionnement</b>			
Administration générale	9 146	7 325	6 824
Sécurité publique	463	549	527
Transport	21	20	21
Hygiène du milieu	14	15	15
Santé et bien-être	1 745	1 548	1 590
Aménagement, urbanisme et développement	4 038	3 670	3 585
Loisirs et culture	24	24	24
<b>Total</b>	<b>74 792</b>	<b>73 413</b>	<b>73 725</b>
Excédent (déficit) de l'exercice	(383)	4 498	3 315
<b>Financement</b>			
Remboursement de la dette à long terme			
<b>Affectations</b>			
Activités d'immobilisations		(158)	1
Excédent des activités de fonctionnement non affecté			
Excédent des activités de fonctionnement affecté	383	1 273	915
Réserves financières et fonds réservés		(468)	15
Charges constatées à taxer ou à pourvoir		30	5
<b>Total</b>	<b>383</b>	<b>677</b>	<b>936</b>
Excédent de gestion selon budget modifié		5 175	4 251
Ajustements		2 157	1 350
<b>Excédent de gestion</b>		<b>7 332</b>	<b>5 601</b>

## **ACTIVITÉS D'IMMOBILISATIONS À DES FINS FISCALES**

### **Dernier Programme triennal d'immobilisations (PTI)**

Le dernier PTI prévoyait les investissements suivants :

2015	7 451 000 \$
2016	6 830 000 \$
2017	6 830 000 \$

L'arrondissement a engagé des dépenses en immobilisations de l'ordre de 9 493 000 \$ pour l'année 2015. Un montant de 6 853 000 \$ a été financé par emprunt et une somme de 2 640 000 \$ provenait du budget de fonctionnement, des surplus de l'arrondissement, du Fonds de parcs ou de subventions.

L'arrondissement a également bénéficié de plusieurs investissements provenant de la Ville centre pour réaliser certains de ses projets. Pensons notamment à la construction du nouveau Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce et à l'acquisition de la première collection de livres de la bibliothèque Benny, au programme de remplacement de véhicules, à la transformation des pataugeoires en jeux d'eau (Programme Aquatique Montréal), au programme de réfection routière (PRR) ainsi qu'au projet d'aménagement du domaine public dans Le Triangle.

### **Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce**

**Les investissements de la Ville centre gérés par l'arrondissement pour l'année 2015 sont de 8,6 M\$.**

Construction d'une bibliothèque :	1,9 M\$
Programme de réfection routière :	4,1 M\$
Aménagement de parcs anciens :	1,0 M\$
Remplacement de véhicules :	0,4 M\$
Projet Le Triangle :	1,2 M\$

## **INDICATIONS PRÉLIMINAIRES DES RÉSULTATS FINANCIERS (2016)**

**Le budget de dépenses 2016 a été fixé à 74 000 000 \$ et celui des revenus locaux à 2 449 800 \$.**

Plusieurs changements budgétaires marquent à ce jour l'année 2016, entre autres :

- centralisation des contrats de gestion des matières résiduelles (services techniques) par le retranchement de 4 169 900 \$;
- application de la troisième année du Plan quinquennal de la main-d'œuvre;
- poursuite de la réforme du financement des arrondissements répartie sur cinq ans, selon des paramètres définis, et un ajustement de 2 137 200 \$ incluant la portion du financement de la Ville centre pour le nouveau Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce;
- intégration de l'entente avec le Service de l'eau dans le budget de l'arrondissement et un ajustement de 1 479 500 \$;
- ouverture et exploitation du nouveau Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce.

Le début de l'année 2016 a permis à l'arrondissement de rester dans les normes habituelles en matière de déneigement, soit 140 cm de neige nécessitant quatre chargements et 12 épandages d'abrasifs. La gestion du déneigement doit être centralisée durant l'année 2016, mais les opérations continueront d'être assurées par l'arrondissement.

### **ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET 2017 ET DU PROCHAIN PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2017-2019**

**Les orientations pour 2017 seront déterminées par la Ville centre au cours de l'été 2016.**

D'ores et déjà, nous connaissons certaines orientations budgétaires importantes pour notre arrondissement en 2017 :

- centralisation du matériel roulant et des recettes de vignettes universelles (*car2go*);
- centralisation complète des opérations de déneigement;
- maintien de l'effort pour limiter l'augmentation de la taxe locale.

En ce qui concerne le PTI 2017-2019, nous prévoyons un investissement total de 20 490 000 \$ réparti sur trois années soit :

2017	6 830 000 \$
2018	6 830 000 \$
2019	6 830 000 \$